

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Kinetische Personenwaage PC-PW 3112

Kinetic Bathroom Scale • Kinetische personenweegschaal • Pèse-personne cinétique  
Báscula personal cinética • Bilancia personale cinetica • Kinetyczna waga osobista  
Kinetikus személymérleg • Кинетические персональные весы • ميزان حمام حركي

CE

DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite	3
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page	5
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	7
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page	9
ESPAÑOL	Manual de instrucciones .....	Página	11
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina	13
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona	15
MAGYARUL	Használati utasítás .....	Oldal	17
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации .....	стр.	19
العربية	دليل التعليمات.....	صفحة	22

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



#### WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erststickungsgefahr!**

## Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes



#### WARNUNG:

Ist die Wiegefläche feucht oder sind Wassertropfen darauf, wischen Sie diese erst trocken. **Es besteht Rutschgefahr!**

Wird die Personenwaage nicht benutzt, lagern Sie diese nur in horizontaler Position.



## Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

## Anwendungshinweise

- Die Personenwaage ist für ein Höchstgewicht von 180 kg (396.8 lb) ausgelegt.
- Um einen vergleichbaren Wert zu erhalten, empfehlen wir, sich immer zur gleichen Tageszeit ohne Kleidung und Schuhe zu wiegen.
- Die Personenwaage rundet auf oder ab in 100 g-Schritten.

## Benutzung des Gerätes

1. Stellen Sie die Personenwaage auf einen harten, flachen Untergrund (vermeiden Sie Teppichboden). Unebener Boden führt zu Ungenauigkeiten.
2. Schalten Sie die Personenwaage ein, indem Sie mit dem Fuß auf den Knopf drücken, bis im Display „**0.0 kg**“ (**0.0 lb**) angezeigt wird. Gegebenenfalls müssen Sie den Knopf mehrmals drücken. Drücken Sie so lange wiederholt auf den Knopf, bis das Batteriesymbol  voll geladen anzeigt.
  - Auf der Rückseite der Personenwaage befindet sich eine kleine Taste. Drücken Sie diese Taste im eingeschalteten Zustand, um zwischen der Einstellung „kg“ und „lb“ auszuwählen.
3. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Personenwaage.
4. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig und warten Sie, während die Personenwaage Ihr Gewicht ermittelt.
5. Die Anzeige im Display blinkt zunächst und dann wird Ihr genaues Gewicht angezeigt.
  - Wenn das Symbol  blinkt, schaltet sich das Gerät nach ca. 20 Sekunden automatisch ab.
  - Wenn das Display „Err“ anzeigt, liegt das Gewicht über 180 kg (396.8 lb). Treten Sie in diesem Fall sofort von der Personenwaage, sonst kann die Waage beschädigt werden.

## Reinigung



#### ACHTUNG:

- Die Personenwaage **nicht** ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

**⚠ ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Spülmittel oder eine einfache Seife verwenden.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

**Technische Daten**

Modell:.....PC-PW 3112

Nettogewicht: .....ca. 1,8 kg

Messbereich des Gerätes:

Minimalgewicht:.....5 kg (11.0 lb)

Maximalgewicht:.....180 kg (396.8 lb)

Teilung der Gewichtsmessung:..... 100 g (0.2 lb) Schritte

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

**Entsorgung****Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

#### WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

- The appliance is intended for private use only and not for commercial use.
- Only use the appliance for its intended purpose.
- Do not operate a damaged appliance.
- Keep it away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse it in liquids) and sharp edges.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.  
**There is a danger of suffocation!**

## Warnings for the Use of the Appliance

#### WARNING:

If the weighing surface is damp or there are drops of water on it, wipe it dry first. **There is a risk of slipping!**

When the bathroom scale is not in use, store it only in a horizontal position.



## Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

## Notes for Use

- The bathroom scale is designed for a maximum weight of 180 kg (396.8 lb).
- To obtain a comparable value, we recommend that you always weigh yourself at the same time of day without clothes and shoes.
- The bathroom scale rounds up or down in steps of 100 g.

## Using the Appliance

1. Place the bathroom scale on a hard, flat surface (avoid carpeted floors). Uneven floors cause inaccuracies.
2. Switch on the bathroom scale by pressing the button with your foot until "**0.0 kg**" (**0.0 lb**) is displayed. You may have to press the button several times. Press the button repeatedly until the battery symbol  displays fully charged.
  - There is a small button on the back of the bathroom scale. Press this button when the bathroom scale is switched on to select between the "kg" and "lb" setting.
3. Stand on the bathroom scale with both feet.
4. Distribute your weight evenly and maintain while the bathroom scale determines your weight.
5. The symbol in the display flashes first and then your exact weight is displayed.
  - When the symbol  flashes, the appliance switches off automatically after about 20 seconds.
  - If the display shows "Err", the weight is over 180 kg (396.8 lb). In this case, step off the bathroom scale immediately, otherwise the bathroom scale may be damaged.

## Cleaning

#### CAUTION:

- Do **not** immerse the bathroom scale in water, this could destroy the electronics.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- Clean the appliance with a slightly damp, not wet, cloth. Make sure that no moisture or liquid enters the appliance!
- You can use a commercially available washing-up liquid or a simple soap as an additive.
- After cleaning, dry the appliance well with a dry, soft cloth.

## Technical Data

Model:.....PC-PW 3112

Net weight: ..... approx. 1.8 kg

Measuring range of the appliance:

Minimum weight: .....5 kg (11.0 lb)

Maximum weight: .....180 kg (396.8 lb)

Graduation of weight

measurement: .....in 100 g (0.2 lb) steps

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Houd het uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht (dompel het nooit onder in vloeistoffen) en scherpe randen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

#### **WAARSCHUWING:**

Als het weegoppervlak vochtig is of er liggen waterdruppels op, veeg het dan eerst droog. **Er bestaat gevaar voor uitglijden!**

Wanneer de personenweegschaal niet wordt gebruikt, mag ze alleen horizontaal worden opgeborgen.




## Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

## Opmerkingen voor het gebruik

- De personenweegschaal is ontworpen voor een maximaal gewicht van 180 kg (396.8 lb).
- Om een vergelijkbare waarde te verkrijgen, raden wij u aan u altijd op hetzelfde tijdstip van de dag te wegen, zonder kleren en schoenen.
- De personenweegschaal rondt naar boven of beneden af in stappen van 100 g.

## Gebruik van het apparaat

1. Plaats de personenweegschaal op een harde, vlakke ondergrond (vermijd vloerbedekking). Oneffen vloeren veroorzaken onnauwkeurigheden.
2. Schakel de personenweegschaal in door met uw voet op de toets te drukken tot "**0.0 kg**" (**0.0 lb**) op het display verschijnt. Het is mogelijk dat u meerdere keren op de toets moet drukken. Druk herhaaldelijk op de toets totdat het batterijsymbool  volledig geladen verschijnt.
  - Op de achterkant van de personenweegschaal zit een kleine toets. Druk op deze toets wanneer de personenweegschaal is ingeschakeld om te kiezen tussen "kg" en "lb".
3. Ga met beide voeten op de personenweegschaal staan.
4. Verdeel uw gewicht gelijkmatig en blijf staan terwijl de personenweegschaal uw gewicht bepaalt.
5. Eerst knippert het symbool  op het display en daarna wordt uw exacte gewicht weergegeven.
  - Als het symbool  knippert, schakelt het apparaat na ongeveer 20 seconden automatisch uit.
  - Als op het display "Err" verschijnt, is het gewicht meer dan 180 kg (396.8 lb). Stap in dat geval onmiddellijk van de personenweegschaal af, anders kan de personenweegschaal beschadigd raken.

## Reiniging

#### **LET OP:**

- Dompel de personenweegschaal **niet** onder in water, dit kan de elektronica vernielen.
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

- Reinig het apparaat met een licht vochtige, niet natte, doek. Zorg ervoor dat er geen vocht of vloeistof in het apparaat komt!
- U kunt een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel of een eenvoudige zeep als toevoeging gebruiken.
- Droog het apparaat na het schoonmaken goed af met een droge, zachte doek.

## Technische gegevens

Model:.....PC-PW 3112  
 Nettogewicht: ..... ong. 1,8 kg  
 Meetbereik van het apparaat:  
 Minimum gewicht: ..... 5 kg (11.0 lb)  
 Maximaal gewicht:..... 180 kg (396.8 lb)  
 Graduatie van  
 gewichtsmeting: .....in stappen van 100 g (0.2 lb)

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

## Verwijdering

### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.



## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

- L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Conservez l'appareil à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez jamais dans un liquide) et des arêtes vives.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. Il y a risque d'étouffement !

## Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

#### AVERTISSEMENT :

Si la surface de pesée est humide ou s'il y a des gouttes d'eau dessus, essuyez-la d'abord. Il y a un risque de glissement !

Lorsque le pèse-personne n'est pas utilisé, rangez-le uniquement en position horizontale.



## Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

## Notes d'utilisation

- Le pèse-personne est conçu pour un poids maximal de 180 kg (396.8 lb).
- Pour obtenir une valeur comparable, nous vous recommandons de toujours vous peser à la même heure de la journée, sans vêtements ni chaussures.
- Le pèse-personne s'arrondit par paliers de 100 g vers le haut ou vers le bas.

## Utilisation de l'appareil

1. Placez le pèse-personne sur une surface dure et plane (évités les sols recouverts de moquette). Les sols irréguliers entraînent des inexactitudes.
2. Mettez le pèse-personne en marche en appuyant sur le bouton avec votre pied jusqu'à ce que « **0.0 kg** » (**0.0 lb**) s'affiche. Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois sur le bouton. Appuyez sur le bouton à plusieurs reprises jusqu'à ce que le symbole de la pile  s'affiche en pleine charge.
  - Un petit bouton se trouve à l'arrière du pèse-personne. Appuyez sur ce bouton lorsque le pèse-personne est allumé pour choisir entre les réglages « kg » et « lb ».
3. Posez vos deux pieds sur le pèse-personne.
4. Répartissez votre poids uniformément et maintenez-le pendant que le pèse-personne détermine votre poids.
5. Le symbole à l'écran clignote d'abord, puis votre poids exact s'affiche.
  - Lorsque le symbole  clignote, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 20 secondes.
  - Si l'écran affiche « Err », le poids est supérieur à 180 kg (396.8 lb). Dans ce cas, descendez immédiatement du pèse-personne, sinon il risque d'être endommagé.

## Nettoyage

#### ATTENTION :

- **Ne pas** immerger le pèse-personne dans l'eau, cela pourrait détruire les composants électroniques.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.

**⚠ ATTENTION :**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide, pas mouillé. Veillez à ce qu'aucune humidité ou liquide ne pénètre dans l'appareil !
- Vous pouvez utiliser un liquide vaisselle disponible dans le commerce ou un simple savon comme additif.
- Après le nettoyage, séchez bien l'appareil avec un chiffon sec et doux.

**Données techniques**

Modèle : .....PC-PW 3112

Poids net : .....env. 1,8 kg

Plage de mesure de l'appareil :

Poids minimum : .....5 kg (11.0 lb)

Poids maximum : .....180 kg (396.8 lb)

Graduation de la mesure

du poids : ..... par paliers de 100 g (0.2 lb)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

**Élimination****Signification du symbole « Poubelle »**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

- El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.
- Utilice el aparato sólo para los fines previstos.
- No utilice el aparato si está dañado.
- Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (nunca lo sumerja en líquidos) y los bordes afilados.
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. ¡Existe peligro de asfixia!

## Advertencias para el uso del aparato

#### AVISO:

Si la superficie de pesaje está húmeda o tiene gotas de agua, séquela primero con un paño. ¡Existe riesgo de resbalar!

Cuando no utilice la báscula de baño, guárdela únicamente en posición horizontal.



## Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

## Notas de uso

- La báscula de baño está diseñada para un peso máximo de 180 kg.
- Para obtener un valor comparable, le recomendamos que se pese siempre a la misma hora del día sin ropa ni zapatos.
- La báscula de baño redondea hacia arriba o hacia abajo en pasos de 100 g.

## Utilización del aparato

1. Coloque la báscula de baño sobre una superficie dura y plana (evite los suelos enmoquetados). Los suelos irregulares provocan inexactitudes.
2. Encienda la báscula de baño pulsando el botón con el pie hasta que aparezca "**0.0 kg**" (**0.0 lb**). Es posible que tenga que pulsar el botón varias veces. Pulse el botón varias veces hasta que aparezca el símbolo de batería 
  - En la parte posterior de la báscula de baño hay un pequeño botón. Pulse este botón cuando la báscula de baño esté encendida para seleccionar entre el ajuste "kg" y "lb".
3. Colóquese sobre la báscula de baño con ambos pies.
4. Distribuya su peso uniformemente y manténgalo mientras la báscula de baño determina su peso.
5. Primero parpadea el símbolo en la pantalla y, a continuación, se muestra su peso exacto.
  - Cuando parpadea el símbolo , el aparato se apaga automáticamente al cabo de unos 20 segundos.
  - Si la pantalla muestra "Err", el peso es superior a 180 kg (396.8 lb). En este caso, bájese inmediatamente de la báscula de baño, ya que, de lo contrario, ésta podría resultar dañada.

## Limpieza

#### ATENCIÓN:

- No sumerja la báscula de baño en agua, ya que podría destruir el sistema electrónico.
- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza cortantes o abrasivos.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido, no mojado. Asegúrese de que no entre humedad ni líquido en el aparato.
- Puede utilizar un detergente líquido comercial o un jabón sencillo como aditivo.
- Después de la limpieza, seque bien el aparato con un paño seco y suave.

## Datos técnicos

Modelo: .....PC-PW 3112

Peso neto: ..... aprox. 1,8 kg

Rango de medición del aparato:

Peso mínimo: ..... 5 kg (11.0 lb)

Peso máximo: ..... 180 kg (396.8 lb)

Graduación de la medición

del peso: ..... en pasos de 100 g (0.2 lb)

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

ESPAÑOL

## Eliminación

### Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### AVVISIO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato.
- Tenere l'apparecchio lontano da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e spigoli vivi.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### AVVISIO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

#### AVVISIO:

Se la superficie di pesatura è umida o ci sono gocce d'acqua, asciugarla prima. **C'è il rischio di scivolare!**

Quando la bilancia pesapersona non viene utilizzata, riportarla solo in posizione orizzontale.

## Disimballaggio dell'apparecchio



1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.

3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

## Note per l'uso

- La bilancia pesapersona è progettata per un peso massimo di 180 kg (396.8 lb).
- Per ottenere un valore comparabile, si consiglia di pesarsi sempre alla stessa ora del giorno senza vestiti e scarpe.
- La bilancia pesapersona arrotonda per eccesso o per difetto a passi di 100 g.

## Utilizzo dell'apparecchio

1. Posizionare la bilancia pesapersona su una superficie dura e piana (evitare i pavimenti in moquette). I pavimenti irregolari causano imprecisioni.
2. Accendere la bilancia premendo il tasto con il piede fino a visualizzare "**0.0 kg**" (**0.0 lb**). Potrebbe essere necessario premere il tasto più volte. Premere ripetutamente il tasto fino a visualizzare il simbolo della batteria  completamente carica.
  - Sul retro della bilancia pesapersona è presente un piccolo tasto. Premere questo tasto quando la bilancia è accesa per selezionare l'impostazione "kg" e "lb".
3. Posizionarsi sulla bilancia pesapersona con entrambi i piedi.
4. Distribuite il peso in modo uniforme e mantenetelo mentre la bilancia pesapersona determina il vostro peso.
5. Prima lampeggia il simbolo sul display e poi viene visualizzato il peso esatto.
  - Quando il simbolo  lampeggia, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 20 secondi.
  - Se il display visualizza "Err", il peso è superiore a 180 kg (396.8 lb). In questo caso, scendere immediatamente dalla bilancia pesapersona, altrimenti si rischia di danneggiarla.

## Pulizia

#### ATTENZIONE:

- **Non immergere** la bilancia pesapersona in acqua, per evitare di distruggere i componenti elettronici.
- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detersivi taglienti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido, non bagnato. Assicurarsi che l'umidità o i liquidi non penetrino nell'apparecchio!
- È possibile utilizzare un detersivo per piatti disponibile in commercio o un semplice sapone come additivo.
- Dopo la pulizia, asciugare bene l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.

## Dati tecnici

Modello:.....PC-PW 3112

Peso netto: .....ca. 1,8 kg

Campo di misura dell'apparecchio:

Peso minimo: .....5 kg (11.0 lb)

Peso massimo:.....180 kg (396.8 lb)

Graduazione della

misurazione del peso: .....in passi da 100 g (0.2 lb)

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

## Smaltimento

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie eksploatuj uszkodzonego urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzaj go w płynach) i ostrych krawędzi.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

#### OSTRZEŻENIE:

Jeśli powierzchnia ważenia jest wilgotna lub znajdują się na niej krople wody, należy ją najpierw wytrzeć do sucha. **Istnieje ryzyko poślizgnięcia się!**

Gdy waga łazienkowa nie jest używana, należy ją przechowywać wyłącznie w pozycji poziomej.



## Rozpakowanie urządzenia

1. Wymij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.

## Uwagi dotyczące użytkowania

- Waga łazienkowa jest przeznaczona dla maksymalnej wagi 180 kg (396.8 lb).
- Aby uzyskać porównywalną wartość, zalecamy, aby ważyć się zawsze o tej samej porze dnia bez ubrania i butów.
- Waga łazienkowa zaokrąglą w górę lub w dół w krokach co 100 g.

## Korzystanie z urządzenia

1. Umieść wagę łazienkową na twardej, płaskiej powierzchni (unikaj podłóg pokrytych dywanami). Nierówne podłogi powodują niedokładności.
2. Włącz wagę łazienkową naciskając przycisk stopa, aż wyświetli się „**0.0 kg**” (**0.0 lb**). Może być konieczne kilkakrotne naciśnięcie przycisku. Naciskaj przycisk wielokrotnie, aż wyświetli się symbol baterii  w pełni naładowanej.
  - Z tyłu wagi łazienkowej znajduje się mały przycisk. Naciśnij ten przycisk, gdy waga łazienkowa jest wyłączona, aby wybrać pomiędzy ustawieniem „kg” i „lb”.
3. Stań na wadze łazienkowej obiema stopami.
4. Rozłóż równomiernie ciężar ciała i utrzymaj go, podczas gdy waga łazienkowa określi Twoją wagę.
5. Najpierw miga symbol na wyświetlaczu, a następnie wyświetlana jest dokładna waga.
  - Gdy miga symbol , urządzenie wyłącza się automatycznie po około 20 sekundach.
  - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „Err”, waga przekracza 180 kg (396.8 lb). W takim przypadku należy natychmiast zejść z wagi łazienkowej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wagi łazienkowej.

## Czyszczenie

#### UWAGA:

- **Nie** zanurzaj wagi łazienkowej w wodzie, może to spowodować zniszczenie elektroniki.
- **Nie** używaj szczołki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- **Nie** należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną, nie mokną, szmatką. Upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się wilgoć ani ciecz!
- Możesz użyć dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń lub zwykłego mydła jako dodatku.
- Po czyszczeniu dobrze osuszyc urządzenie suchą, miękką ściereczką.

## Dane techniczne

Model:.....PC-PW 3112  
 Waga netto:.....ok. 1,8 kg  
 Zakres pomiarowy urządzenia:  
 Waga minimalna: .....5 kg (11.0 lb)  
 Waga maksymalna:.....180 kg (396.8 lb)  
 Stopniowanie pomiaru wagi:.....w krokach co 100 g (0.2 lb)

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach

sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o.  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko. Sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.



## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt! Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

- A készüléket kizárólag magánhasználatra, nem pedig kereskedelmi használatra szánják.
- A készüléket csak rendeltetészerűen használja.
- Sérült készüléket ne üzemeltessen.
- Tartsa távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles szélektől.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fuldás veszélye állhat fenn!**

## A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések



#### FIGYELMEZTETÉS:

Ha a mérőfelület nedves, vagy vízcseppek vannak rajta, először törölje szárazra. **Csúszásveszély áll fenn!**

Ha a fürdőszobai mérleg nincs használatban, csak vízszintes helyzetben tárolja.



## A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsoomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

## Használati megjegyzések

- A fürdőszobai mérleg legfeljebb 180 kg (396.8 lb) súlyra van tervezve.
- Ahhoz, hogy összehasonlítható értéket kapjon, javasoljuk, hogy mindig ugyanabban a napszakban, ruha és cipő nélkül mérje meg magát.
- A fürdőszobai mérleg 100 g-os lépésekben kerekít felfelé vagy lefelé.

## A készülék használata

1. Helyezze a fürdőszobai mérleget kemény, sík felületre (kerülje a szőnyegpadlót). Az egyenetlen padlók pontatlanságot okoznak.
2. Kapcsolja be a fürdőszobai mérleget a gomb lábával történő megnyomásával, amíg a kijelzőn „**0.0 kg**” (**0.0 lb**) nem jelenik meg. Előfordulhat, hogy a gombot többször is meg kell nyomnia. Nyomja meg többször a gombot, amíg az akkumulátor  szimbóluma teljesen feltöltve nem jelenik meg.
  - A fürdőszobai mérleg hátulján található egy kis gomb. Nyomja meg ezt a gombot, amikor a fürdőszobai mérleg be van kapcsolva, hogy a „kg” és a „lb” beállítás között váltson.
3. Álljon a fürdőszoba mérlegre mindkét lábával.
4. Egyenletesen ossza el a súlyát és tartsa, amíg a fürdőszoba mérleg meghatározza a súlyát.
5. A kijelzőn először a szimbólum villog, majd megjelenik az Ön pontos súlya.
  - Amikor a  szimbólum villog, a készülék kb. 20 másodperc múlva automatikusan kikapcsol.
  - Ha a kijelzőn „Err” jelenik meg, a súlya meghaladja a 180 kg-ot (396.8 lb). Ebben az esetben azonnal lépjen le a fürdőszobai mérlegről, különben a fürdőszobai mérleg megsérülhet.

## Tisztítás



#### VIGYÁZAT:

- Ne merítse a fürdőszobai mérleget vízbe, ez tönkretetheti az elektronikát.
- Ne használjon drótkéfért vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon éles vagy koptató tisztítószereket.

- A készüléket enyhén nedves, nem nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön nedvesség vagy folyadék!
- Használhat a kereskedelemben kapható mosogatószerrel vagy egyszerű szappant adalékként.
- A tisztítás után száraz, puha ruhával jól szárítsa meg a készüléket.

## Műszaki adatok

Modell:.....PC-PW 3112

Nettó súly: .....kb. 1,8 kg

A készülék mérési tartománya:

Minimális súly:.....5 kg (11.0 lb)

Maximális súly:.....180 kg (396.8 lb)

A súlymérés fokozata:.....100 g-os (0.2 lb) lépésekben

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

## Hulladékkezelés

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по его прямому назначению.
- Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Храните его вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте его в жидкости) и острых краев.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Предупреждения по использованию прибора

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если поверхность весов влажная или на ней есть капли воды, сначала вытрите ее насухо. **Существует риск поскользнуться!**

Когда весы для ванной не используются, храните их только в горизонтальном положении.



## Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте прибор на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный прибор. Немедленно верните его дилеру.

## Примечания по использованию

- Весы для ванной комнаты рассчитаны на максимальный вес 180 кг (396.8 lb).
- Для получения сопоставимого значения рекомендуется всегда взвешиваться в одно и то же время суток без одежды и обуви.
- Весы для ванной комнаты округляют в большую или меньшую сторону с шагом 100 г.

## Использование прибора

1. Поставьте весы на твердую, ровную поверхность (избегайте полов с ковровым покрытием). Неровный пол приводит к неточностям.
2. Включите весы, нажимая ногой на кнопку, пока на дисплее не появится «**0.0 kg**» (**0.0 lb**). Возможно, вам придется нажать на кнопку несколько раз. Нажимайте кнопку несколько раз, пока на дисплее не появится символ батареи , полностью заряженной.
  - На задней стенке весов для ванной есть маленькая кнопка. Нажмите эту кнопку при включенных весах для выбора между настройками «kg» (кг) и «lb».
3. Встаньте на весы обеими ногами.
4. Равномерно распределите свой вес и удерживайте его, пока весы для ванной определяют ваш вес.
5. Символ на дисплее сначала мигает, а затем отображается ваш точный вес.
  - Когда мигает символ , прибор автоматически выключается примерно через 20 секунд.
  - Если на дисплее отображается символ «Err», вес превышает 180 кг (396.8 lb). В этом случае немедленно сойдите с весов, иначе весы могут быть повреждены.

## Чистка

### ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте весы в воду, это может привести к повреждению электроники.
  - Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
  - Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Очищайте прибор слегка влажной, но не мокрой тканью. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага или жидкость!
  - В качестве добавки можно использовать имеющееся в продаже средство для мытья посуды или простое мыло.
  - После очистки хорошо просушите прибор сухой мягкой тканью.

## Технические данные

Модель: .....PC-PW 3112

Вес нетто: .....прибл. 1,8 кг

Диапазон измерения прибора:

Минимальный вес: ..... 5 кг (11.0 lb)

Максимальный вес: ..... 180 кг (396.8 lb)

Градировка измерения веса:..... с шагом 100 г (0.2 lb)

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

## Утилизация

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

## التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.  
تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق

تلف بالجهاز:

#### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

## ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

- هذا الجهاز مُصمَّم للاستخدام المنزلي فقط وليس الاستخدام التجاري.
- استخدم الجهاز للغرض المخصص فقط.
- لا تستخدم جهازاً تالفاً.
- يُحفظ بعيداً عن الحرارة، وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا يُغمر أبداً في السوائل)، والحواف الحادة.
- لا تصالح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- يجب مراقبة الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

#### ⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## تحذيرات لاستخدام الجهاز

#### ⚠ تحذير:

إذا كان سطح الميزان رطباً أو كانت عليه قطرات ماء، فإنه يُرجى مسحه أولاً حتى يجف. يوجد خطر الانزلاق!

عندما لا يكون الميزان الشخصي قيد الاستخدام، فاحرص على عدم تخزينه إلا في الوضع الأفقي.



## تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

## ملاحظات بشأن التشغيل

- الميزان الشخصي مصمم لقياس أوزان بحد أقصى 180 كجم (396.8 رطل).
- للحصول على قيمة مماثلة، نوصي بأن تقوم بقياس وزنك دائماً في الوقت نفسه من اليوم دون ملابس وأحذية.
- الميزان الشخصي يعمل على تقريب قيمة الوزن لأقرب زيادة بمقدار 100 جم لأعلى وأسفل.

## استخدام الجهاز

1. ضع المقياس على سطح صلب ومُستوٍ (تجنب السجاد)، حيث تتسبب الأرضية غير المستوية في الحصول على قياسات غير دقيقة.
2. يمكنك تشغيل ميزان الحمام عن طريق الضغط على الزر بقدمك لحين عرض «0.0kg» (0.0lb). قد تضطر إلى الضغط على الزر عدة مرات. اضغط على الزر بشكل متكرر  لحن ظهور رمز البطارية مشحونة بالكامل.
- يوجد زر صغير على الجهة الخلفية للميزان الشخصي، اضغط عليه عند تشغيله للاختيار من بين إعدادات «kg» (كجم) و«lb» (رطل).
3. قف على الميزان بكلتا قدميك.
4. وُزَع وزنك بالتساوي، وانتظر الميزان لقراءة وزنك.
5. ستومض الأرقام على الشاشة قبل إظهار وزنك المحدد.
- عندما يومض الرمز ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد حوالي 20 ثانية.
- إذا كانت الشاشة تعرض «Err»، فهذا معناه أن الوزن يزيد عن 180 كجم (396.8 رطل). في هذه الحالة، ابتعد عن الميزان الشخصي على الفور، وإلا فقد يتلف الميزان الشخصي.

## التنظيف

#### ⚠ تنبيه:

- لا تغمر الميزان في الماء؛ حيث قد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- نظّف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً. تأكد من عدم وجود رطوبة أو تسريبات للمياه داخل الجهاز!
- استخدم الصابون أو المنظفات التي تباع تجارياً لعملية التنظيف.
- جفف الجهاز جيداً بعد عملية التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.

## البيانات الفنية

- الطراز:..... PC-PW 3112
- الوزن الصافي:..... حوالي 1,8 كيلو جرام
- نطاق القياس للجهاز:
- الحد الأدنى للوزن:..... 5 كجم (11.0 رطل)
- الحد الأقصى للوزن:..... 180 كجم (396.8 رطل)
- تخرج قياس الوزن:..... 100 جرام (0.2 lb) خطوات
- نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
- وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

PC-PW 3112

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً البيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата придобрення, Штамп продавця, Подпись • تاريخ الترتيب، و عدد الترخيص المبيع والتوقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)  
Made in P.R.C.

Start 04/2023